

Hotărârea Curții (Camera a cincea) din 29 aprilie 2021 (cerere de decizie preliminară formulată de Rechtbank Amsterdam – Țările de Jos) – Executarea unui mandat european de arestare emis împotriva X

(Cauza C-665/20 PPU) ⁽¹⁾

(Trimitere preliminară – Procedură preliminară de urgență – Cooperare judiciară în materie penală – Decizia-cadru 2002/584/JAI – Mandat european de arestare – Motive de neexecutare facultativă – Articolul 4 punctul 5 – Persoană căutată care a fost judecată definitiv pentru aceleași fapte într-o țară terță – Sentință care a fost executată sau nu mai poate fi executată în conformitate cu dreptul țării de condamnare – Punere în aplicare – Marjă de apreciere a autorității judiciare de executare – Noțiunea de „aceleași fapte” – Înlăturarea executării pedepsei acordată de o autoritate nejurisdicțională în cadrul unei măsuri generale de clemență)

(2021/C 278/33)

Limba de procedură: neerlandeza

Instanța de trimitere

Rechtbank Amsterdam

Partea din procedura principală

X

Dispozitivul

- 1) Articolul 4 punctul 5 din Decizia cadru 2002/584/JAI a Consiliului din 13 iunie 2002 privind mandatul european de arestare și procedurile de predare între statele membre, astfel cum a fost modificată prin Decizia cadru 2009/299/JAI a Consiliului din 26 februarie 2009, trebuie interpretat în sensul că, atunci când un stat membru alege să transpună această dispoziție în dreptul său intern, autoritatea judiciară de executare trebuie să dispună de o marjă de apreciere pentru a stabili dacă trebuie sau nu să refuze executarea unui mandat european de arestare pentru motivul prevăzut la această dispoziție.
- 2) Articolul 3 punctul 2 și articolul 4 punctul 5 din Decizia cadru 2002/584, astfel cum a fost modificată prin Decizia cadru 2009/299, trebuie interpretate în sensul că noțiunea de „aceleași fapte”, care figurează în cuprinsul acestor două dispoziții, trebuie să facă obiectul unei interpretări uniforme.
- 3) Articolul 4 punctul 5 din Decizia cadru 2002/584, astfel cum a fost modificată prin Decizia cadru 2009/299, care supune aplicarea motivului de neexecutare facultativă prevăzut la această dispoziție condiției ca, în caz de condamnare, sentința să fi fost executată sau să se afle în acel moment în curs de executare sau să nu mai poată fi executată, în conformitate cu dreptul țării de condamnare, trebuie interpretat în sensul că această condiție este îndeplinită atunci când persoana căutată a fost condamnată definitiv, pentru aceleași fapte, la o pedeapsă privativă de libertate pe care a executat o în parte în țara terță în care a fost pronunțată condamnarea, beneficiind de înlăturarea executării restului de pedeapsă acordată de o autoritate nejurisdicțională a acelei țări, în cadrul unei măsuri generale de clemență care se aplică și condamnaților ce au comis fapte grave și care nu se bazează pe considerente raționale de politică penală. Revine autorității judiciare de executare, în exercitarea marjei de apreciere de care dispune, sarcina de a evalua comparativ, pe de o parte, prevenirea impunității, precum și combaterea criminalității și, pe de altă parte, garantarea securității juridice a persoanei în cauză.

⁽¹⁾ JO C 128, 12.4.2021.

Cerere de decizie preliminară introdusă de Sąd Apelacyjny w Warszawie (Polonia) la 11 septembrie 2020 – A.K./Skarb Państwa

(Cauza C-428/20)

(2021/C 278/34)

Limba de procedură: polona

Instanța de trimitere

Sąd Apelacyjny w Warszawie

Părțile din procedura principală

Reclamantă: A.K.

Pârâtă: Skarb Państwa

Întrebările preliminare

Potrivit articolului 2 din Directiva 2005/14/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 mai 2005 de modificare a directivelor 72/166/CEE, 84/5/CEE, 88/357/CEE și 90/232/CEE și a Directivei 2000/26/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind asigurarea de răspundere civilă auto ⁽¹⁾ – statul membru care a stabilit o perioadă de tranziție pentru adaptarea sumelor minime asigurate avea obligația de a majora sumele asigurate pentru a atinge cel puțin jumătate din nivelurile prevăzute la articolul modificat 1 alineatul (2) din Directiva 84/5/CEE în decursul a 30 de luni de la data punerii în aplicare a directivei:

- pentru toate contractele de asigurare auto în vigoare după cele 30 de luni menționate, inclusiv pentru contractele încheiate înainte de 11 decembrie 2009, dar care continuă să fie în vigoare și după această dată – în ceea ce privește evenimentele cauzatoare de prejudicii produse după 11 decembrie 2009,
- pentru toate evenimentele cauzatoare de prejudicii produse după 11 decembrie 2009 sau exclusiv pentru noile contracte de asigurare auto, încheiate după 11 decembrie 2009?

⁽¹⁾ JO 2005, L 149, p. 14, Ediție specială, 06/vol. 7, p. 212.

Cerere de decizie preliminară introdusă de Tribunalul Neamț (România) la data de 3 noiembrie 2020 – Ministerul Public – D.N.A. – Serviciul Teritorial Bacău / XXX, YYY

(Cauza C-580/20)

(2021/C 278/35)

Limba de procedură: română

Instanța de trimitere

Tribunalul Neamț

Părțile din acțiunea principală

Inculpați: XXX, YYY

Cealaltă parte în procedură: Ministerul Public – D.N.A. – Serviciul Teritorial Bacău

Prin Ordonanța din 11 mai 2021, Curtea (Camera a șasea) a declarat Cererea de decizie preliminară formulată de Tribunalul Neamț (România) prin decizia din 14 octombrie 2020 vădit inadmisibilă.

Cerere de decizie preliminară introdusă de Oberlandesgericht Stuttgart (Germania) la 26 martie 2021 – Paypal (Europe) Sàrl et Cie, SCA/PQ

(Cauza C-190/21)

(2021/C 278/36)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Oberlandesgericht Stuttgart

Părțile din procedura principală

Apelantă-pârâtă: Paypal (Europe) Sàrl et Cie, SCA

Intimat-reclamant: PQ